

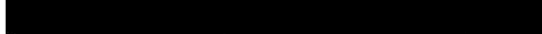

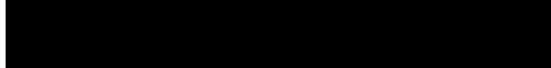


# Dodatek č. 1

## k veřejnoprávní smlouvě o poskytnutí provozní dotace na provozování krytého bazénu pro rok 2016 až 2020

Poskytovatel: **město Orlová**  
se sídlem: Osvození 796, 735 14 Orlová-Lutyně  
zastoupen: Mgr. Miroslav Chlubna, starosta města  
IČ: 00297577  
DIČ: CZ00297577  
bankovní spojení: ČSOB, a.s., pobočka Orlová  
číslo účtu: 103 957 163/0300  
osoby oprávněné jednat ve věcech smluvních: Ing. Petra Slavíková  
596 581 315, petra.slavikova@muor.cz  
  
osoby oprávněné jednat ve věcech technických: Ing. Ivana Sniegoňová  
596 581 314, ivana.snigonova@muor.cz  
(dále také „poskytovatel dotace“)

a

Příjemce: **SMO, městská akciová společnost Orlová**  
se sídlem: Okružní 988, 735 14 Orlová-Lutyně  
zastoupen:   
IČ: 60793163  
DIČ: CZ60793163  
bankovní spojení:   
číslo účtu:   
registrace: obchodní rejstřík, Krajský soud v Ostravě, sp. zn. oddíl B, vložka 1017  
  
osoby oprávněné jednat ve věcech smluvních:   
osoby oprávněné jednat ve věcech technických:   
(dále také „příjemce dotace“)  
(dále společně také „smluvní strany“)

### I. Předmět dodatku

Smluvní strany se dohodly na provedení změn „Veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí provozní dotace na provozování krytého bazénu pro rok 2016 až 2020“ takto:

- **čl. I.** se nahrazuje novým zněním takto:

Příjemce dotace je vlastníkem a provozovatelem krytého bazénu umístěného v objektu čp. 1315 v Orlové-Lutyni, na pozemku par. č. 3694/27 - zastavěná plocha a nádvoří o výměře 1787 m<sup>2</sup>, v katastrálním území Horní Lutyně, obec Orlová, zapsaném na LV č. 2098. Za účelem zajištění sportovního vyžití pro občany se smluvní strany dohodly

na závazku poskytovatele dotace poskytnout příjemci dotace dotaci na provozování krytého bazénu a wellness, a to ve výši provozní ztráty.

- **čl. II.**, body 1., 2. a 4. se doplňuje novým zněním takto:

1. Výše dotace poskytnutá za roky 2019 a 2020 činí maximálně 11.450.000,00 Kč/ročně (slovy: jedenáctmilionůčtyřistapadesáttisíkorunčeských).
2. Od 01.06.2019 bude dotace poskytována zálohově ve výši 954 tis. Kč/měsíčně.
4. V případě, že provozní ztráta za příslušný kalendářní rok bude vyšší než součet zálohových plateb poskytnutých v příslušném kalendářním roce dle čl. II. bodu 2 této smlouvy, zavazuje se poskytovatel dotace uhradit doplatek do maximální výše 9 mil. Kč/ročně, za roky 2019 a 2020 do maximální výše 11.450.000,00 Kč/ročně, a to po provedení odsouhlasení poskytovatelem dotace na základě závěrů veřejnosprávní kontroly u příjemce dotace. Poskytovatel dotace se zavazuje provést odsouhlasení dotace do 30 dnů ode dne, kdy o to bude příjemcem požádán. Po tomto odsouhlasení je příjemce dotace oprávněn požádat poskytovatele dotace o případný doplatek. Doplatek je splatný do 30 dnů po schválení úpravy rozpočtu na nejbližším zasedání Zastupitelstva města Orlová po předchozím projednání na schůzi Rady města Orlová.

## II.

### Závěrečná ustanovení

1. Uzavření tohoto dodatku bylo schváleno na 4. zasedání Zastupitelstva města Orlová konaném dne 29.04.2019 pod usn. č. 089/4 a je platný dnem oboustranného podpisu.
2. Tento dodatek nabývá účinností dnem 01.06.2019, a to po jeho uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“). Město Orlová dodatek zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).
3. Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“).  
V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR došlo.  
Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR.
4. V ostatním se smlouva nemění.

5. Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních, z nichž obě strany obdrží jedno vyhotovení.

V Orlové dne: 16.05.2019

V Orlové dne: 20.05.2019

Poskytovatel:

Příjemce:

Mgr. Miroslav Chlubna  
starosta města

